方淑群 RES. 734-9552
BUS. 922-4221
Diana Fong
Dogwood Realty Ltd.

平屋急賣

▲溫東區新屋，千二尺，上下兩層。33×120十二萬餘。

▲快快快，政府補助五千五百元，近乃磨街靚屋，兩睡房及土庫完成，有後巷，開價九萬。

▲京士威兩睡房，六萬餘。

▲屋業急讓，一房一廳，三年新柏文，交通方便，開價四萬。

▲快餐店，七十二座位，適合移民，近購物商場，開價十萬。

B B 公司

TEL. 435-1471
STAN HAN　韓統光　438-6597
FRANK LEE　李經緯　879-3296　667-7680

▲廿餘年新，千餘尺，大地，土庫完成，共五睡房，近雲區，九萬左右有交易。

▲本那比，屋大地大，廿餘年新，千多尺，上三房一廳，土庫完成，開價九萬二。

▲雲東大柏文，有小花園，六百五尺，四萬四千八百。

▲雲西柏文，近海灣及市中心，有泳池及蒸氣浴室，五萬左右。

▲般那比城市屋，三房兩廳，五萬多有交易。

▲另新屋十三四萬，舊屋六七萬多間。

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278（住宅）
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣　上門免費估價

▲北本汝比新屋，4329 VENABLE ST. 五睡房，土庫完成，33×122地，一千四百尺實用面積。開價十五萬九千五。

▲近緬街7362 PRINCE EDWARD ST. 廿八年新兩睡房靚屋，開價八萬三千九百。

▲近乃及四十一街5229 WINSOR ST. 十一年新三睡房，土庫兩睡房及廳廚廁，卅三尺地，開價十三萬二千九。

▲東區二年平靚屋，RUPERT ST. 三睡房，土庫有兩睡房及廳廚廁，卅三尺地，開價十三萬九千五。

▲溫埠新屋及十萬以下房屋數間出賣。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-6461
住家：524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5N 4N8

▲近PNE兩年新，三睡房，土庫全部完成，十四萬九千。

▲三二九四號柏架街，實淨兩睡房屋，土庫完成有租收，急售八萬七千。

▲唐人埠公主街合法六伙入息屋，月租千多元，只售九萬餘。

▲商業旺舖，位於緬街及廿七街，五年新，地面特大唐人雜貨舖，樓上六個住宅柏文，地點旺，好入息，小保養費用，只售五十餘萬。

▲八三三號東二十街，士德古大屋，三睡房，特大客廳，土庫大部份完成，開價十萬二千，有價講。

黃英立 Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話:736-3831 住家電話:254-7520 253-1835

住家屋

▲華埠兩層高住家屋，可住兩伙人，孖屋地，可抵充銀則四萬元，年息十五厘，開價十一萬五，有價講。

▲西區四十街西六十六尺大地段住家屋，樓上三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。

▲雲東區5378 FLEMING ST. 近三十七街，四十五乘一百二十尺地段，廿年新屋，樓上三睡房，硬木地板，土庫完成廚房廁所俱備，可獨立租出，首期貸款四萬七千五，年息十四厘七五，減價十二萬九千元，請還價，認真抵買，機會莫失。

▲素梨區四年新屋，六十乘一百尺街角地段。

▲高貴林區一年新屋，居住面積一千八百方尺，屋主急賣，連新傢俬一齊出售，取價十萬〇九。

▲近華埠舖屋兩間，商業地段，四十七尺乘一百二十二尺，均已租出，極好投資，只取價十六萬九千元，機會莫失。

商業樓宇

▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，取價六十五萬元。

▲近華埠商業樓宇，興旺地區，八十七尺乘一百二十尺街角位置，樓宇面積約一萬尺，取價六十九萬元。

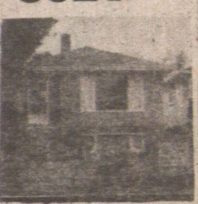
餐館生意

▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俬，無意者莫問。

▲白石埠太商場西餐室，室內座位七十。另露天茶座五十，一流裝修，傢俬名貴，有酒牌，經營容易，利錢深厚，潛力未盡，尚有很大發展機會，開價二十四萬九。

陳宗怡
Andy C. Chan
住宅：298-8555

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
公司：684-8025



▲508 E 30th AVE. 廿三年平房，兩睡房，光猛客廳連餐廳，土庫兩大房，浴室，減價至八萬九。

翻盤：埠邊十六年新型唐西餐館實業生意出售，連土庫三層，每層二千五百方呎，雅座百二座位餐房，兩大住宅單位，業主人力不足，只開價廿八萬，可貸十萬。

▲二埠牛扒屋生意，馳名MR. MIKE分店，生意穩定，有酒牌，管理簡單容易，無需經驗，一百卅座位，長批租平（每方呎年租四元）只開價八萬五。

▲東區小商場四間舖位，街角89×120，十一年新石屎磚樓，年淨入息二萬七千，租客全付地稅雜費，開價卅二萬五，首期十萬有辦法。

▲雲島銀行單層商業樓，全無管理，八年新，建築面積三千四方呎，地段六十六乘一百，位交通要道，十年長批，年收四萬三千，全無費用，開價五十二萬五，可接廿三萬銀期十五厘半。

▲北雲旺購物區小型商業舖千八方呎，年淨收三萬一千，開價廿九萬，不用管理。

▲新型兩層商業樓，地闊六十六乘一百卅二呎，樓下餐館及商店，樓上專業人士寫字樓，年毛入息四萬四，開價卅九萬九，首期十二萬四，餘充十三厘。

馮沾

Jim Fong

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.
公司：736-3831
住宅：733-4736
或687-7711 PAGER410(24小時)
代理買賣一切地產物業，免費估價。

經驗豐富
忠誠服務

房屋

西區

❖高尚住宅區，三層古香古色大屋，五個睡房，主人房全套浴室，三個廳，游水池，地100X239 闊大菓樹花園，四十四萬九千。

❖6908屋街，特別全部改修日本式新型屋五大房，另兩個日本式房間，三套浴室，闊大主人房，雙車房，地大。

❖6922屋街四房兩廳，三套浴室，土庫，完成，三十一萬。

❖6730屋街，五房，土庫完成，地大，售二十九萬。

東區

◇栢文地區——十二萬，入息屋，每月收一千多，八街夾乃街三組。

◇3074 E. 3 AVE. 兩房及土庫，地36X124八萬九千。

◇497 E. 58 AVE. 兩房及土庫完成。

✣963 E. 24 Ave. 兩房及土庫，九萬八千。

✣6325 Fleming St. 四房及土庫完成地大。

孖屋

★西區7662-7664 Cambie St. 雙邊孖屋，每邊兩房及土庫完成，特價出售。

商業樓

◇八年新磚樓，兩鋪位及兩組栢文，土庫四十一萬。

◇兩年新兩個鋪位西區地王，六十五萬。

◇四年新磚樓，四個鋪位及三組栢文，售二十九萬多。

◇二年新三層磚樓，七個鋪位及樓上寫字樓，政府及律師租客，每年收二十三萬，開價一百九十萬。

栢文樓

◆西區十七組，好風景及近海邊，年收八萬一千，銀期供業主，首期三十萬，餘款分期，請還價。

◆西區十二組，年收五萬八千，開價五十五萬。

◆西區二十一組，九十多萬。

◆東區十一年五十六組，年收二十五萬，價一百九十九萬。

◆東區四十六組石屎大廈，年收二十四萬平價一百六十萬，按揭供業主。

◆本拿比十二年新，保養一流，八十三組租高，地點好，近商場及搭車，價錢抵買，二百八十八萬。

◆北本拿比十二年新，四十一組，3940 E. PENDER ST. 地大，租客好，按揭十一厘至一九九九年。

生意

❖西區大型超級市場，每日做一千五百，十一萬。

❖位於市中心禮品生意，專門由東南亞運來禮品，成本低、利錢高，一萬六千元。

❖西區2409 Burrard St. 士多生意，每日做四百，二萬九千。

❖西區14街夾廿比街，專做意大利餐，日做六百，八萬多。

❖東區西人雜貨店，日做八百，八萬九千。

❖東區6755-6765 E. Hastings St. 西人士多及一邊賣肉，日做八百，五萬九千。

熱盤抵買

〔一〕2772 Horley St. 兩房及土庫，六萬九千

〔二〕Sunney兩畝工廠地及有靚六房大屋十九萬九千。

捷成設計321-4335

梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話：872-3036　公司電話：435-1471

這座八十三組柏文保養如新，歡迎海外投資

急賣

△樓上兩房一廳，樓下兩房一廳，土庫完成，卅三乘一壹三，開價八萬五千。

△三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近域多利

投資栢文好機會任君選擇

△西區十九組柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭，

△西區十二組柏文，保養一流環境優美開價四十九萬有低息按揭。

△東區四十六組石屎柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。

△西區市中心石屎高樓大廈。

十一月新盤

△東區兩房一廳有車房，飯廳，有風景十萬九千地卅八乘一貳二。

△兩房一廳卅四年屋土庫完成五十乘一貳二，乃磨夾喜士定，週末開放，二時至四時
2524 GARDEN DR

△CHAMPLAIN HIGHT 豪華六年新屋，建築師自己屋，三千餘尺兩個自動噴水池四火爐三浴室熱水暖爐，五十五乘一壹五，全香着區最華麗一間，獨一無二。

生意

△六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

溫哥華

△兩房一廳八街夾四馬梳柏文地，七萬九千九。

△華埠東區乃已售出七街，二十

△華埠東區已售出上樓下，兩

△東區近京士威。33×138兩房一廳土庫完成有四萬九千銀期十三厘¾息至一九八五年開價九萬二

△三十年已售出，八百多尺近

△西區二房一廳十一萬五。33×120

△入息屋三組近緬夾廿二街十一萬

△十七街近西區，三房一廳有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街

商業入息樓宇

△唐人街九組柏文出賣，月收超過二千，樓下舖位。十九萬九。

△唐人街數組柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

△上下孖屋，33×122近巴士站，五分鐘到唐人街，開價八萬九千，有價講，四萬七千十一半息按揭至八四年，屋主急賣。

本拿比

△DEER CAKE新區有闊地十塊，環境優美，價錢十萬銀以上一塊

△本拿比新區三千餘尺豪華大新屋美國總統式樓宇地大價錢相宜。

△CAPITAL HILL 十八年新屋，三房一廳，土庫完成兩房一廳，地六十六乘一貳二，環境優美。

△本拿比新區豪華大屋六十乘一貳〇，三層五睡房，熱水爐，特價十八萬九千，有價講。

鍾天賜 876－4575

投資移民好消息！

本市中心旺區，中型上流餐館數間，百餘座位，設備新式，生意興旺，十分適合目前投資移民之要求，僅生意售價從十六萬起，生意連實業從五十餘萬起，樓下餐館樓上有兩住家單位，詳情歡迎查詢。

伍澤森 327－7842

△旺街餐館，以外賣中餐爲主，每日生意五百餘元，一流設備，如人力充足，大可發展，開價祇六萬元。

△小型咖啡濕，在輕工業區，每月生意五千餘元，五天半營業，平賣一萬二千元，可以還價，適合夫婦經營。

△東區，近PNE，兩睡房屋，土庫完成，有入息，另有四萬五低息按揭。開價十萬五。

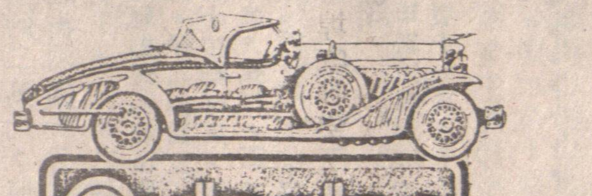
△兩睡房屋有土庫保養一流八萬五

△新屋減價求急售，三睡房，千三尺，現只開價十四萬九。

△埠心餐館生意，利錢高，租批長，百餘座位，有酒牌及停車場，開價十二萬，接受還價。

△西區髮型屋生意出售二萬八。

✲凡在本公司購買各種燕梳，可獲贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個



Autoplan
1982 INSURANCE AND LICENCE

Success in Autoplan
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES BETTER SERVICE

收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切

ALEX YUEN 254-7333

▲十五年新，兩睡房靚屋，近千尺，硬木地板，濶大廚房，位於差利街夾域多利，開價九萬餘。

▲複式兩睡房柏文，設計新穎，交通方便，開價七萬餘。

△列治文區6208 GARNET，四睡房豪華大屋，年半新，有十一萬低息按揭，任何人可接供，開價十六萬餘。

△雲東區，兩睡房闊大屋，土庫完成41×110地，按揭可供業主，開價九萬九。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

實事實業燕梳有限公司

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半。星期六：九時半至四時。